

V

(Ilmoitukset)

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus 3. joulukuuta 2020 annetun tuomion täytäntöönpanosta asiassa C-461/18 P, joka liittyy lopullisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 349/2012 muuttamisesta annettuun neuvoston täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 626/2012

(2021/C 507/08)

Tuomio asiassa C-461/18 P

Unionin yleinen tuomioistuin, jäljempänä ”yleinen tuomioistuin”, kumosi asiassa T-431/12 *Distillerie Bonollo SpA ym. v. Euroopan unionin neuvosto* ⁽¹⁾ 3. toukokuuta 2018 antamassaan tuomiossa, jäljempänä ”tuomio”, lopullisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 349/2012 muuttamisesta 26 päivänä kesäkuuta 2012 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 626/2012 ⁽²⁾, jäljempänä ”tarkasteltavana oleva asetus”. Tarkasteltavana olevalla asetuksella oli useiden unionin tuottajien pyytämän välivaiheen tarkastelun seurauksena korotettu kahdelle vientiä harjoittavalle tuottajalle määrättyjä polkumyynitulleja siten, että Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd:n osalta tulli nousi 10,1 prosentista 13,1 prosenttiin ja Ninghai Organic Chemical Factoryn osalta 4,7 prosentista 8,3 prosenttiin.

Yleinen tuomioistuin totesi erityisesti, että neuvosto laski tarkastelua koskevassa tutkimuksessa viinihapon normaaliarvon Argentiinan tuotantokustannusten pohjalta, vaikka alkuperäisen tutkimuksen aikana neuvosto oli laskenut normaaliarvon Argentiinan kotimarkkinamyynnin hintojen perusteella. Yleinen tuomioistuin päätteli, että kyseessä oli asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 9 kohdassa tarkoitettu menetelmän muutos ⁽³⁾. Yleinen tuomioistuin kumosi tarkasteltavana olevan asetuksen kokonaisuudessaan mutta piti unionin tuottajien esittämän pyynnön jälkeen voimassa yhdelle vientiä harjoittavalle tuottajalle (Ninghai Organic Chemical Factory) määrätyn korkeamman polkumyynitullin. Mitä tulee Changmaoon, yleinen tuomioistuin oli jo kumonnut tarkasteltavana olevan asetuksen mainitun viejän osalta asiassa T-442/12 muiden perusteiden pohjalta ⁽⁴⁾.

Euroopan unionin tuomioistuin, jäljempänä ”tuomioistuin”, antoi 3. joulukuuta 2020 asiassa C-461/18 P *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd v. Distillerie Bonollo SpA ym.* ⁽⁵⁾ tuomion valituksesta, jonka Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd, jäljempänä ”Changmao”, oli tehnyt yleisen tuomioistuimen tuomiosta. Tuomioistuin vahvisti unionin yleisen tuomioistuimen päätelmät. Tämän seurauksena tarkasteltavana oleva asetus kumottiin sekä Changmaon että

⁽¹⁾ Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 3. toukokuuta 2018, *Distillerie Bonollo SpA ym. v. Euroopan unionin neuvosto*, asia T-431/12, ECLI:EU:T:2018:251.

⁽²⁾ EUVL L 182, 13.7.2012, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/1036, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2016, polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvasta tuonnilta suojautumisen (EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21), jäljempänä ”perusasetus”.

⁽⁴⁾ Yleisen tuomioistuimen tuomio 1. kesäkuuta 2017, *Changmao Biochemical Engineering v. neuvosto*, asia T-442/12, ECLI:EU:T:2017:372. Tässä asiassa yleinen tuomioistuin totesi, että puolustautumisoikeutta ja perusasetuksen 20 artiklan 2 kohtaa oli rikottu siltä osin, että toimitelmit eivät olleet antaneet merkityksellisiä tietoja DL-viinihapon normaaliarvon laskemiseen käytetystä menetelmästä.

⁽⁵⁾ Unionin tuomioistuimen tuomio. 3. joulukuuta 2020, *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd v. Distillerie Bonollo SpA ym.*, asia C-461/18 P, ECLI:EU:C:2020:979.

Ninghai Organic Chemical Factoryn osalta, mutta korkeampi polkumyöntitulli jäi voimaan viimeksi mainitun kohdalla siihen asti, että komissio toteuttaa toimia SEUT-sopimuksen 266 artiklan nojalla.

Seuraukset

SEUT-sopimuksen 266 artiklan mukaan toimielinten on toteutettava tuomioistuimen tuomioiden täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan tapauksissa, joissa menettely koostuu useista hallinnollisista vaiheista, kuten polkumyöntimenettelyissä, yhden vaiheen kumoaminen ei johda koko menettelyn kumoamiseen ⁽⁶⁾. Sen sijaan, silloin, kun ryhdytään kumoamistuomion mukaisiin ja sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin, menettely kumotun säädöksen korvaamiseksi voidaan aloittaa uudelleen ajankohdasta, jolloin lainvastaisuus ilmeni ⁽⁷⁾.

Näin ollen Euroopan komissio, jäljempänä ”komissio”, voi annettuja yleisen tuomioistuimen ja tuomioistuimen, jäljempänä ”tuomioistuimet”, tuomioita täytäntöön pannaanessaan korjata ne menettelyiden näkökohdat, jotka johtivat kumoamiseen, mutta jättää ennalleen ne osat, joihin tuomio ei vaikuta ⁽⁸⁾.

Tarkasteltavana oleva asetus kumottiin, koska komissio ei ollut käyttänyt asianmukaista menetelmää laskiessaan asianomaisten vientiä harjoittavien tuottajien myymän viinihapon normaaliarvoa. Tämän vuoksi normaaliarvo olisi laskettava uudelleen sekä Changmaolle että Ninghai Organic Chemical Factorylle käyttäen samaa menetelmää kuin alkuperäisessä tutkimuksessa eli laskelman olisi perustuttava Argentiinan kotimarkkinamyynnin hintoihin.

Tarkasteltavana olevassa asetuksessa esitetyt päätelmät, joita ei ole riitautettu, tai jotka on riitautettu mutta joiden riitauttaminen hylättiin tuomioistuimen antamissa tuomioissa tai joita tuomioistuimissa ei ole tarkasteltu ja jotka eivät tämän vuoksi ole johtaneet tarkasteltavana olevan asetuksen kumoamiseen, ovat edelleen voimassa.

Menettelyn aloittaminen uudelleen

Jotta yleisen tuomioistuimen asiassa T-422/12 antama tuomio voitaisiin panna täytäntöön Changmaon osalta, komissio aloitti jo 7. syyskuuta 2017 uudelleen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan viinihapon tuontia koskevan polkumyöntitutkimuksen, joka oli johtanut tarkasteltavana olevan asetuksen hyväksymiseen ⁽⁹⁾. Tuomiosta T-422/12 johtuvat täytäntöönpanovelvoitteet korvattiin kuitenkin tuomiosta C-461/18 P johtuvilla täytäntöönpanovelvoitteilla. Tuomion C-461/18 P mukaisesti komission olisikin laskettava normaaliarvo uudelleen myös Changmaolle. Näin ollen tarkasteltavana olevassa asetuksessa DL-viinihapon normaaliarvon laskentaan käytetyn menetelmän ilmoittaminen ei riittäisi tuomion C-461/18 P päätelmien noudattamiseksi, sillä niissä edellytetään normaaliarvon uudelleen laskemista.

Tämän vuoksi komissio laajentaa nyt käsillä olevassa ilmoituksessa tuomion C-461/18 P päätelmien täytäntöönpanemiseksi tehtävän uudelleen aloittamisen alaa siten, että se koskee sekä Changmaoa että Ninghai Organic Chemical Factoryä.

Uudelleen aloittaminen rajoittuu vain yleisen tuomioistuimen ja tuomioistuimen tuomioiden täytäntöönpanoon. Uudelleen aloittaminen ei vaikuta muihin tutkimuksiin. Lopullisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen 16 päivänä huhtikuuta 2012 annettua neuvoston täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 349/2012 ⁽¹⁰⁾ sovelletaan näin ollen edelleen Changmaon osalta. Yleinen tuomioistuin piti samaan aikaan voimassa tarkasteltavana olevan asetuksen vaikutukset Ninghai Organic Chemical Factoryn osalta.

⁽⁶⁾ Tuomio 15. lokakuuta 1998, *Industrie des poudres sphériques v. Euroopan unionin neuvosto*, asia T-2/95, ECLI:EU:T:1998:242.

⁽⁷⁾ Unionin tuomioistuimen tuomiot 3. lokakuuta 2000, *Industrie des poudres sphériques v. neuvosto*, C-458/98 P, EU:C:2000:531, 80–85 kohta, sekä 28. tammikuuta 2016, *CM Eurologistik*, C-283/14 ja C-284/14, EU:C:2016:57, 48–55 kohta.

⁽⁸⁾ Unionin tuomioistuimen tuomio 14. kesäkuuta 2016, *Komissio v. McBride*, asia C-361/14 P, EU:C:2016:434, 56 kohta; ks. myös polkumyynnin alalla unionin tuomioistuimen tuomio 3. lokakuuta 2000, *Industrie des poudres sphériques v. neuvosto*, asia C-458/98 P, EU:C:2000:531, 84 kohta.

⁽⁹⁾ Ilmoitus 1. kesäkuuta 2017 annetusta tuomiosta asiassa T-442/12, joka liittyy lopullisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 349/2012 muuttamisesta annettuun neuvoston täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 626/2012 (EUVL C 296, 7.9.2017, s. 16).

⁽¹⁰⁾ EUVL L 110, 24.4.2012, s. 3.

Asianomaisille osapuolille ilmoitetaan tästä uudelleen aloittamisesta julkaisemalla tämä ilmoitus *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Kirjalliset huomautukset

Asianomaisia osapuolia ja erityisesti asianomaisia vientiä harjoittavia tuottajia ja unionin tuotannonalaa pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä tutkimuksen uudelleen aloittamiseen liittyvistä seikoista. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 20 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi

Asianomaiset vientiä harjoittavat tuottajat ja unionin tuotannonala voivat pyytää kuulemista tutkimuksesta vastaavien komission yksikköjen kanssa. Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen uudelleen aloittamiseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

Kirjallisia huomautuksia ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Kauppan suojoitamiin liittyvien tutkimusten yhteydessä komissiolle toimitettuihin tietoihin ei sovelleta tekijänoikeuksia. Jos kyse on tiedoista, joihin kolmannella osapuolella on tekijänoikeuksia, asianomaisten osapuolten on ennen tietojen toimittamista komissiolle pyydyttävä tekijänoikeuksien haltijalta nimenomainen lupa, jonka perusteella komissio voi a) käyttää tietoja tässä kaupan suojoitamiin liittyvässä menettelyssä ja b) toimittaa tietoja tämän tutkimuksen asianomaisille osapuolille sellaisessa muodossa, että nämä voivat käyttää puolustautumisoikeuksiaan.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Sensitive" ⁽¹⁾. Tämän tutkimuksen kuluessa tietoja toimittavia osapuolia kehoitetaan perusteellisesti käsittelemään luottamuksellista käsittelyä koskevat pyyntönsä.

Luottamuksellisia tietoja toimittavien asianomaisten osapuolten on toimitettava niistä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi). Näiden yhteenvedojen on oltava riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys. Näiden yhteenvedojen on oltava riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys. Jos luottamuksellisia tietoja toimittava osapuoli ei pysty osoittamaan hyvää syytä luottamuksellista käsittelyä koskevalle pyynnölleen tai ei liitä tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvedoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, komissio voi jättää kyseiset tiedot huomiotta, paitsi jos asianmukaisten lähteiden perusteella voidaan vakuuttavasti osoittaa, että tiedot ovat oikeita.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä TRON.tdi-alustan kautta (<https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>) skannatut valtakirjat ja todistukset mukaan luettuina. Käyttämällä TRON.tdi-tietokantaa tai sähköpostia asianomaiset osapuolet ilmaisevat hyväksyvänsä sähköisiin lähetyksiin sovellettavat säännöt, jotka on julkaistu asiakirjassa "Euroopan komission kanssa käytävä viestintä kaupan suojoitamiin koskevista tapauksissa" kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa:

http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf

Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava nimensä, osoitteensa, puhelinnumerosa ja voimassa oleva sähköpostiosoite sekä varmistettava, että ilmoitettu sähköpostiosoite on toimiva virallinen yrityksen sähköpostiosoite, jota seurataan päivittäin. Kun yhteystiedot on toimitettu, komissio on yhteydessä asianomaisiin osapuoliin ainoastaan TRON.tdi-alustan tai sähköpostin kautta, jolleivät ne nimenomaisesti pyydä saada kaikkia asiakirjoja komissiolta muulla tavoin tai jollei lähetettävän asiakirjan luonne edellytä sen lähettämistä kirjattuna kirjeenä.

Lisäsäännöt ja -tiedot komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta, mukaan lukien TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta toimitettavia tietoja koskevat periaatteet, ovat saatavilla edellä mainituista asianomaisten osapuolten kanssa käytävää viestintää koskevista ohjeista.

⁽¹⁾ "Sensitive"-merkinnällä varustettu asiakirja on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisenä pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/tdi>

Sähköposti: TRADE-AD-R529A-TARTARIC-ACID@EC.EUROPA.EU

Verkkosivusto: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2280

Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Jos vastaamisessa ei käytetä tietokonetta, tätä ei pidetä yhteistyöstä kieltäytymisenä sillä edellytyksellä, että asianomainen osapuoli osoittaa, että vastauksen esittäminen vaaditussa muodossa aiheuttaisi kohtuutonta ylimääräistä vaivannäköä tai kohtuuttomia lisäkustannuksia. Asianomaisen osapuolen tulisi ottaa välittömästi yhteyttä komissioon.

Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavaan neuvonantajaan. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikojen pidentämispyyntöjä ja mahdollisia muita pyyntöjä, jotka koskevat asianomaisten osapuolten ja kolmansien osapuolten puolustautumisoikeuksia menettelyn aikana.

Neuvonantaja voi järjestää asianomaisen osapuolen (asianomaisten osapuolten) ja komission yksiköiden välisen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti. Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Neuvonantaja tutkii pyyntöjen perustelut. Tällaisia kuulemisia olisi järjestettävä vain, jos asioita ei ole ratkaistu komission yksiköiden kanssa aikanaan.

Asianomaisia osapuolia kehoitetaan noudattamaan tässä ilmoituksessa vahvistettuja määräaikoja myös kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan osallistumisen osalta, mukaan lukien kuulemiset. Kaikki pyynnöt on toimitettava hyvissä ajoin ja viipymättä, ettei vaaranneta menettelyjen hallittua etenemistä. Tätä varten asianomaisten osapuolten olisi otettava yhteyttä neuvonantajaan mahdollisimman varhain sen jälkeen, kun yhteenoton perusteena oleva tapahtuma on tapahtunut. Neuvonantaja tutkii myöhään esitettyjen osallistumispyyntöjen syyt, esiin tuotujen asioiden luonteen sekä näiden asioiden vaikutuksen puolustautumisoikeuksiin, ottaen asianmukaisesti huomioon hyvän hallinnon toteutumisen ja tutkimuksen saattamisen päätökseen oikea-aikaisesti.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla:

<http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725⁽¹²⁾ mukaisesti.

⁽¹²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

Tietosuojailmoitus, jossa annetaan tietoa henkilötietojen käsittelystä komission toteuttamissa kaupan suojatoimenpiteissä, on saatavilla kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa:

<https://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

Tietojen ilmoittaminen

Asianomaisille osapuolille, jotka on rekisteröity sellaisiksi sen tutkimuksen aikana, joka johti käsillä olevan polkumyynnin vastaisen asetuksen hyväksymiseen, ilmoitetaan myöhemmin niistä olennaisista tosiseikoista ja näkökannoista, joiden pohjalta tuomio on tarkoitus panna täytäntöön, ja niille annetaan tilaisuus esittää huomautuksia.
